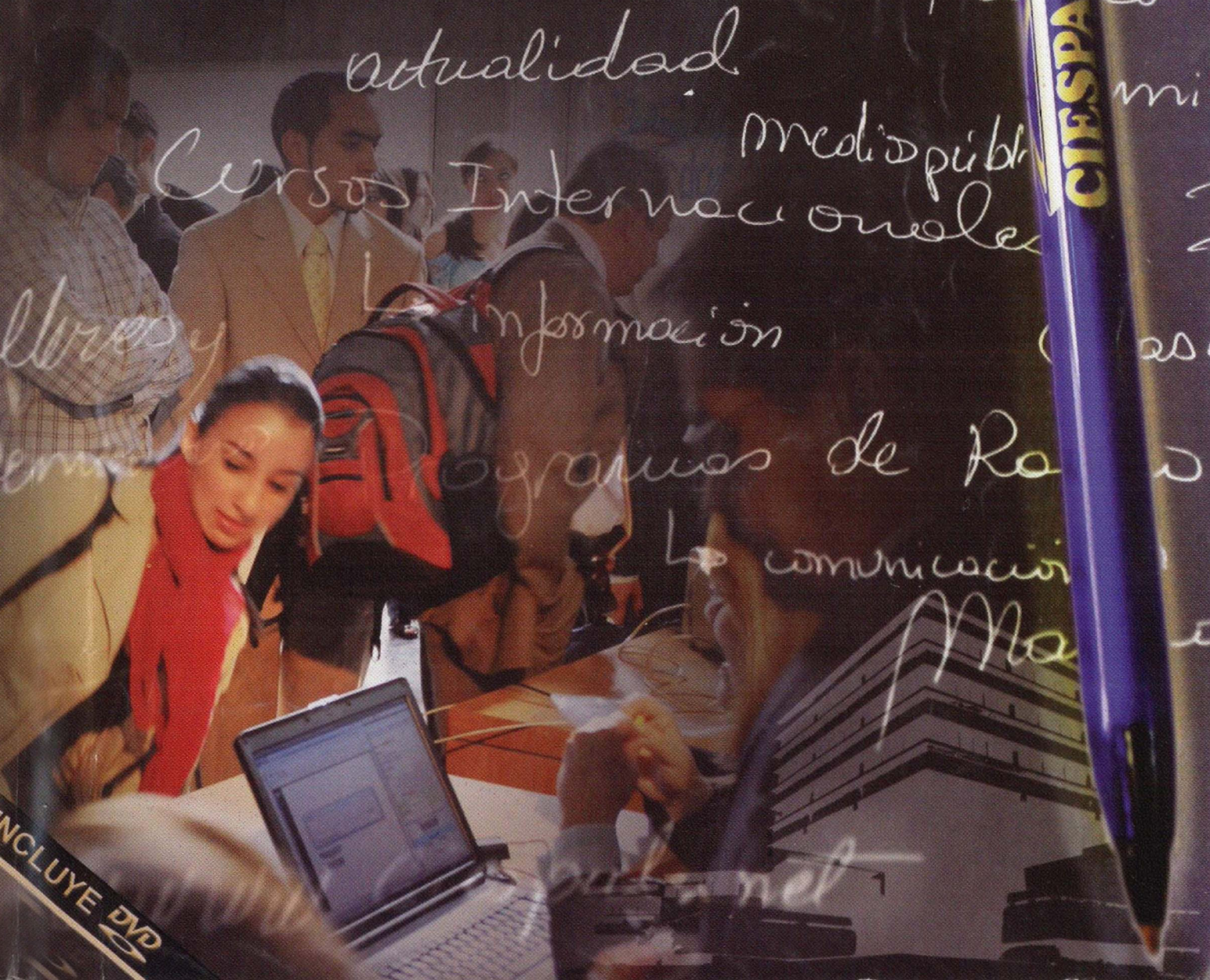


# 107 Chasqui

Nº 107 - septiembre 2009

## EDICIÓN DE ANIVERSARIO

Revista Chasqui  
 actualidad  
 Cursos Internacionales  
 Medios públicos  
 Información  
 Programas de Radio  
 La comunicación  
 Ma



INCLUYE DVD



**Director**

Fernando Checa Montúfar, PhD (c)

**Dirección Técnica**

María del Carmen Cevallos

**Publicaciones**

Raúl Salvador R.

**Editor**Pablo Escandón M.  
pescandon@ciespal.net**Portada**

Mayra Cajilema C.

**Diseño y diagramación**

Diego S. Acevedo

**Corrección**

Raquel Rosero

**Suscripciones**Isaías Sánchez  
isanchez@ciespal.net**Chasqui es una publicación del  
CIESPAL**Miembro de la  
Red Iberoamericana de Revistas  
de Comunicación y Cultura  
<http://www.felafacs.org/rederevistas>Red de Revistas Científicas  
de América Latina y el Caribe  
en Ciencias Sociales y Humanidades  
<http://redalyc.uaemex.mx>**Impresión**

Editorial QUIPUS - CIESPAL

**CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN**

porque la comunicación es un derecho

Presidente  
Edgar Samaniego  
Universidad Central del Ecuador

Fander Falconi  
Ministro de Relaciones Exteriores, Comercio e  
Integración

Raúl Vallejo C.  
Ministro de Educación

Héctor Chávez V.  
Universidad Estatal de Guayaquil

Antonio Arribas  
Organización de Estados Americanos

Patricia Ashton D.  
Comisión Nacional de UNESCO  
para los países andinos

José Camino C.  
Unión Nacional de Periodistas

Freddy Moreno M.  
Asociación Ecuatoriana de Radiodifusión

Wilfrido García  
FENAPE

Fernando Checa Montufar  
Director General del CIESPAL

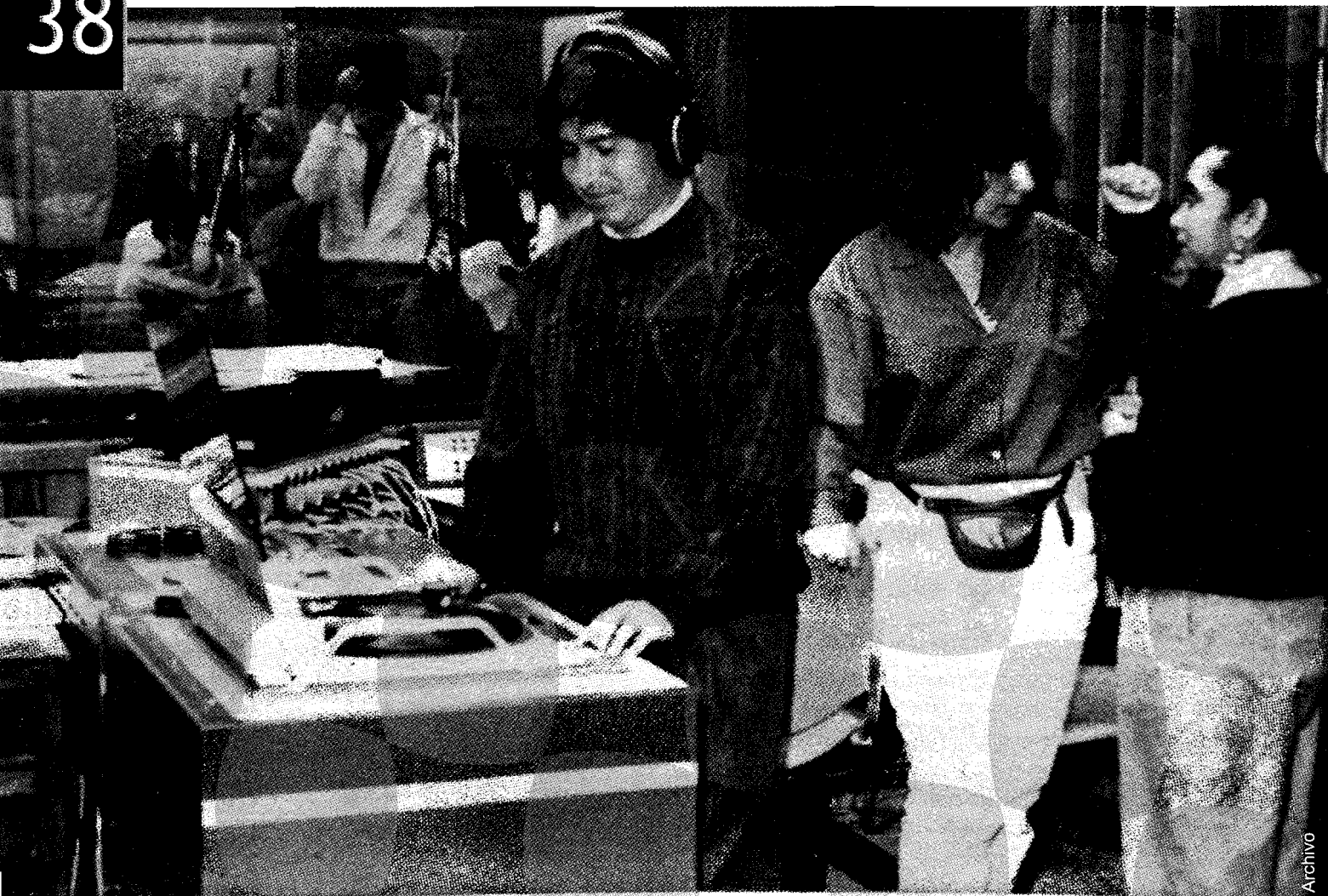
Teléfonos (593-2) 250-6148 252-4177  
Fax (593-2) 250-2487

web: <http://www.ciespal.net>

weblog: <http://chasquirevista.wordpress.com/>

Apartado Postal 17-01-564  
Quito - Ecuador  
Registro M.I.T. SP1027  
ISSN 13901079

	Pág.		Pág.
<b>Portada</b>			
CIESPAL: origen de una institución integradora Edmundo Erazo .....	4	Testimonio El CIESPAL cambió para bien mi visión profesional Juan Carlos Peña Gutiérrez .....	56
Resgate do pensamento latino-americano Desafio inadiável do campo da comunicação José Marques de Melo .....	8	<b>Coyuntura</b>	
Hacia una nueva gestión del CIESPAL Fernando Checa Montúfar .....	14	Comunicación para la integración andina: la experiencia de FELAFACS Elohim Monard Rivas .....	52
CIESPAL y los latinoamericanos Teresa Quiroz .....	22	Ética periodística en la currícula de la UNESCO y en los cursos superiores brasileños Rogério Christofolletti .....	58
CIESPAL y la humanización de la comunicación: Puente entre el estado de las ciencias y la práctica de la comunicación Entrevista con Manuel Martín Serrano .....	24	La infografía interactiva: Un género por desarrollar Gabriela Arévalo .....	62
CIESPAL: promoción y acompañamiento de aprendizajes en comunicación social Daniel Prieto Castillo .....	32	La TV como medio de transición hacia lo digital Cosette Castro .....	68
La radio en el proyecto comunicacional del CIESPAL Hernán Espinoza .....	38	¿Es la Internet un derecho? Eduardo Villanueva Mansilla .....	74
La televisión en CIESPAL César Herrera .....	42	<b>Publicaciones</b>	
CIESPAL: 50 años de investigaciones aplicadas Alexandra Ayala .....	44	<b>Actividades del CIESPAL</b>	
			84



*Producción dramática en CIESPAL*

Archivo

# La radio en el proyecto comunicacional del CIESPAL

**Hernán Espinoza**

*Ecuatoriano, comunicador y productor radiofónico del CIESPAL.*

*hespinoza@ciespal.net*

El área de radio del CIESPAL nace cuando la institución se había consolidado como un referente de comunicación en América Latina. Un hecho que no puede entenderse a primera vista, pues la radio atravesaba una temporada de fortaleza e indiscutible incidencia en la población. Sin embargo, el impulso para profesionalizar el quehacer radiofónico e instalar un centro de capacitación, vienen solo después de 22 años de

*La radio ha sido para el CIESPAL un espacio de generación de pensamiento y práctica comunicacional, desde la innovación estética y la experimentación.*

vida del CIESPAL. Para explicarse las razones de esta aparente llegada tardía de la institución al mundo de la radio, hay que tratar de interpretar los fenómenos sociopolíticos que influían en el área de la comunicación a inicios de los ochenta.

La coyuntura histórica de esa época encuentra a la institución plenamente inmersa en el debate de una comunicación participativa. Era el tiempo de categorías como: "comunicación para el desarrollo", "comunicación alternativa" y otros modelos similares que van tomando fuerza y son impulsados desde las organizaciones de comunicación y entre ellas CIESPAL.

Francisco Ordóñez, quien dirigió radio, explica que por aquellos años, los esfuerzos y las fortalezas institucionales apuntaban a afianzar el discurso y la práctica de una comunicación en beneficio de sectores que tradicionalmente no estaban incluidos en las propuestas tradicionales de comunicación, y afirma que en la década de los setenta, CIESPAL dirige toda su atención a la propuesta de un nuevo orden mundial de la información. Recordemos que esta institución participó en la comisión Mac Bride, de la UNESCO, y tomó parte en la formulación de políticas nacionales de comunicación de varios gobiernos de la región. Como aspecto complementario, hay que destacar el compromiso institucional para integrarse <sup>hacia</sup> los recursos tecnológicos que en esa década fueron escasos, difíciles de acceder y demasiado complejos en cuanto a operación y puesta en marcha.

Hay otra circunstancia que atraviesa la dinámica de los organismos de comunicación en esos años: el nuevo enfoque que adquiere la cooperación internacional. La relación norte-sur empieza a cuestionarse y se evidencia la necesidad de generar iniciativas desde el sur para el sur, con el apoyo financiero, técnico y participativo de los países con economías y experiencias más sólidas.

Estos fenómenos en su conjunto abren una perspectiva para nuevas metas institucionales: tener acceso a políticas de apoyo internacional renovadas y haber afianzado un discurso de comunicación para el desarrollo, constituyen el escenario ideal para fijar un plan de trabajo con Radio Nederland que derivaría en lo que ahora es el departamento de radio.

Es fácil comprender que el establecimiento del *Training Center* en Quito ya viene cargado de todo un propósito de comunicación. No era simplemente instalar un centro de capacitación con tecnología de punta. Era contar con una capacidad instalada para aterrizar en el mundo de la radio toda la experiencia que en más de 20 años elabora, debate y socializa CIESPAL. Las producciones que vendrían después estarían formuladas con criterios plenamente identificados por este organismo, que en principio, trataba de explicar la presencia de nuestras culturas latinoamericanas.

Ese redescubrimiento cultural hacia la radio significaba repensar muchas cuestiones que hasta el momento no se las tomó muy en cuenta. La producción "Todas las Voces", la primera experiencia de CIESPAL, significa empezar a ver a todos los países de la región como culturas que pueden aportar para la realización radiofónica, pero a la vez pueden recibir los aportes de otras culturas de la región. El resultado de este esfuerzo fue un producto innovador y trascendente para la radio como medio y para las radios, en particular, que aún difunden la serie y aún la solicitan para ubicarla en sus respectivas parrillas de programación.

"Todas las Voces" corresponde a aquella propuesta de comunicación promocionada y enriquecida en CIESPAL, parte de la consolidación del denominado proyecto Corades (Coproducciones radiofónicas para el desarrollo) y evidencia, desde el nombre del proyecto, todo el discurso con el que puede crecer

el área de radio del CIESPAL. Esta es, sin duda, una de las muestras concretas que se puede exhibir al momento de validar aquellas teorías o paradigmas que apelaron a la comunicación para el desarrollo o comunicación alternativa. Categorías que con el paso de los años han sido remozadas o hasta superadas, pero que, obviamente, en su momento significaron una propuesta viable. Después vienen más producciones en pequeño y gran formato que corresponden a la misma visión de lo que hemos detallado anteriormente.

El propósito de una producción de radio coherente con una comunicación para el desarrollo se cumple decididamente en los estudios del CIESPAL.

A partir del trabajo de radio, Europa puede mirar a América Latina en la radiodifusión y la región puede mirarse a sí misma en producciones radiales que tienen una propuesta estética sobria, marcada por un ritmo de producción más elaborado que el de la radio tradicional.

***Las producciones radiofónicas del CIESPAL han sido siempre innovadores y experimentales, desde una visión cultural múltiple de América Latina, desde sus voces...***

**Sonidos y sensaciones**

Constituir el espacio físico en Quito, en el edificio de CIESPAL para que funcione un gran centro de capacitación, también promueve empezar a marcar un esquema de producción sistemático y menos improvisado de lo que se acostumbraba en el cotidiano mundo de la radiodifusión local.

Armando Grijalva, quien se desempeñó en el área como productor, nos conversa sobre el proceso que aquí empezó a gestarse. Claro, de la mano de visionarios como el brasileño Walter Alves (+), quien fue conocido por su creatividad, su capacidad para

soñar y su enorme pasión por llenar a la radio de sonidos que provoquen sensaciones en los oyentes. En efecto, él fue quien pudo motivar la creación de un gran taller, al que lo llamaban "El rincón de sonidos" o "El gabinete del Dr. Caligary", sitio en el que se recogían los más variados elementos: arena, maderas, agua, metales... Todo lo que era capaz de generar sonidos fue recogido en este ambiente para crear las producciones radiales más coloridas y llenas de situaciones en las cuales además de la música y la palabra, llegaba el sonido como elemento imprescindible del lenguaje radiofónico.

Armando Grijalva anota que en los seminarios internacionales de radio, siempre hubo un espacio importante dedicado a la creación de sonidos. Es clásica la experiencia en la cual los becarios se esforzaban por contar verdaderas historias sin que mediara ni música ni palabra; el trabajo había que conseguirlo exclusivamente con sonidos para que el oyente recreara en su imaginación el mensaje que el realizador buscaba. La práctica permitió generar iniciativas, reelaborar las cosas y trabajar en equipo para conseguir el propósito.

El proyecto del gobierno del Reino de los Países Bajos permite al CIESPAL crecer significativamente en toda la región hasta adquirir un indiscutible protagonismo en el tema de la radio. Así lo reconoce el actual gerente del *Training Center* de Radio Nederland en Costa Rica, Carlos Cortez, quien define a CIESPAL "como el primer tanque de pensamiento de comunicación", ya que según su criterio, durante la década de los 80 y parte de los 90, fue el principal referente para toda la región. Ese protagonismo es posible trasladarlo a la práctica de radio, cuando se visualizan los objetivos con los cuales se replantea la radio: contenidos, formatos y modelos de comunicación.

**Capacitación y línea editorial**

Otra línea de acción fue alimentar el área editorial especializada en radio. CIESPAL contaba con una basta experiencia, pero estas producciones editoriales se fortalecen con temas específicos para la radio y la tarea de capacitación que se emprende desde esta área cuenta con gran reconocimiento en la región.

Talleres, seminarios y cursos que se especializan en distintos temas inherentes a la comunicación en radio significan un aporte considerable a la profesionalización de los comunicadores latinoamericanos. Quito es la ciudad en la que se recibe a becarios de la región que junto a capacitadores internacionales perfilan un esquema bastante sólido en el ámbito académico.

Cruzar la puerta de vidrio llena de logotipos de emisoras de Ecuador y otras regiones del mundo, es la primera experiencia que se graba en quienes llegamos al área de CIESPAL para participar en alguna de las muchas actividades académicas que aquí se organizan. El estudio de radio, llamado en primera instancia como Walter Alves y posteriormente como Jaap Swart es el centro de toda una vida de radio forjada desde Ecuador para América Latina. Por esta aula, estudio y taller hemos tenido la oportunidad de desarrollar interesantes historias de radio que sin duda influyeron en la práctica cotidiana de los comunicadores.

El estudio de radio, hoy compartido con el área de televisión con una perspectiva multimedia, significa un espacio mezclado entre lo nostálgico, lo histórico y los nuevos desafíos que los comunicadores tenemos.

### Las nuevas tecnologías

Cuando el *Training Center* de Holanda abandona CIESPAL, por el año 1987, la institución ya se había fortalecido considerablemente y pudo emprender nuevos proyectos, por ejemplo, con Radio Deutsche Welle, de Alemania, se puede trabajar en varios productos de capacitación y producción. Aquí se presenta una nueva oportunidad para que CIESPAL continúe en su empeño por buscar mejorar las condiciones técnicas para la producción radial. Con esa visión, se logra que en esta institución se den las primeras prácticas para tratar de masificar la tecnología de producción digital para la radio. Los primeros talleres y eventos de capacitación en producción digital se dan en CIESPAL con capacitadores internacionales vinculados a la DW-AKADEMIE y que permiten entusiasmar a los radialistas para adherirse al uso de las nuevas tecnologías que hasta mediados de

la década de los 90, resultaban aún promesas a largo plazo, sin sospechar siquiera que en menos de un lustro serían tan cotidianas que llegarían a masificarse, o mejor dicho, socializarse en la región.

En adelante, el área de radio del CIESPAL empieza a buscar un replanteo de su presencia en el mundo de la comunicación latinoamericana. Si bien el esfuerzo desarrollado para visionar a la radio en su contexto y en su fortaleza significó trazar un tablero en el que se mueven adecuadamente las fichas para contar con buenos productos, ahora la tarea significa tratar de encontrar una posición frente a este nuevo orden mundial tanto en lo cultural, social y económico, que necesariamente exige respuestas casi inmediatas ante lo vertiginoso de los movimientos que se presentan. Acceder al desarrollo tecnológico no es el único problema que enfrenta el quehacer radiofónico. Tal vez ese sea el menor escollo que se presenta. El asunto viene determinado por lo que esas tecnologías pueden generar como fenómenos sociológicos y por ende, también comunicativos. El ejemplo puede ser una revolución constante en los públicos, que ya no solo son públicos sino que tienen mayor protagonismo como actores de procesos de comunicación y de identidad que se manifiesta en toda una demanda de soluciones desde la radio.

Hay todavía muchos debates y consensos pendientes en los cuales tienen que involucrarse instituciones como el CIESPAL. Internet es un reto enorme que demanda mejorar las estrategias para no quedarse al margen de una interculturalidad que empieza a ser muy visible en la Red. Hay también la tendencia a proveerse de tecnología y herramientas que vuelven más sencillos los procesos de comunicación entre comunidades más locales o limitadas, pero que en un momento también pueden trascender hacia los grandes conglomerados. Así debemos asistir a una diversidad cada vez mayor que deja nuevos cabos sueltos para el trabajo en radio y que suponen enormes posibilidades para asumir la convergencia digital como un camino en el que más actores se involucran para presentar una radio nueva y que recoja a más ciudadanos y ciudadanas que con su voz puedan llegar a incidir en la sociedad. 